

# Hebdo Canada

Ottawa  
Canada

Volume 11, N° 31  
le 7 septembre 1983

**SICOB 83 : l'industrie informatique canadienne va de l'avant . . . . . 1**

**Aide aux réfugiés afghans installés au Pakistan . . . . . 3**

**Plan d'expansion des exportations canadiennes en France . . . . . 3**

**Secours à l'Argentine et au Paraguay . . . . . 3**

**Le Canron Inc. obtient un contrat pour le Kenya . . . . . 3**

**Le Canada ratifie l'Accord international sur le café . . . . . 4**

**Le Premier Ministre vient d'effectuer un remaniement au sein de son cabinet . . . . . 4**

**Un avion unique au monde pour combattre les incendies de forêts . . . . . 4**

**Sixième assemblée du Conseil œcuménique des Églises à Vancouver . . . . . 5**

**Mesures pour le vêtement . . . . . 5**

**La bosse des mathématiques . . . . . 5**

**Enlèvement d'enfants : le Canada ratifie la Convention . . . . . 6**

**M. Whelan élu président du Conseil mondial de l'alimentation . . . . . 6**

**Commémoration de la fondation de Terre-Neuve . . . . . 6**

**La chronique des arts . . . . . 7**

**Nouvelles brèves . . . . . 8**

## SICOB 83 : l'industrie informatique canadienne va de l'avant

Lorsque Marshall McLuhan avait écrit que « le médium est le message », durant les années 60, il pensait aux effets extraordinaires de la télévision sur le monde. Ce monde qui, selon l'auteur, deviendrait un « village global ».

Aujourd'hui, en 1983, c'est à l'ordinateur que l'on attribue les propriétés que l'on réservait à la télévision il y a deux décennies. L'informatique est au cœur de ce phénomène de notre époque qu'est l'explosion de l'information.

Le Canada est un des acteurs principaux de la révolution informatique. Grâce à ses scientifiques et techniciens jeunes et nombreux, il est à l'avant-garde dans la conception et la fabrication de machines de traitement de textes et de matériel de télécommunications. Les Canadiens sont en avance dans la mise au point de terminaux intelligents et d'ensembles de logiciels, ainsi que dans la transmission des données, tels que les réseaux commutés de groupes de bits, le perfectionnement et l'utilisation des fibres optiques. De plus,

ils excellent dans la mise au point d'un terminal vidéotex avancé, appelé le Télédon, qui est capable de produire des images avec une résolution beaucoup plus grande que les appareils actuellement sur le marché.

Les Canadiens ne se reposent pas sur leurs lauriers cependant. Leur vision dépasse les besoins d'aujourd'hui. Ils travaillent constamment à mettre le « bureau de l'avenir » au service de nos exigences actuelles.

L'industrie informatique est une branche de plus en plus importante de l'activité économique au Canada. Alors que le Canada se lance dans la révolution informatique et que l'utilisation des ordinateurs se répand rapidement, ses produits et services influencent de nombreux autres secteurs de l'économie. Avec les progrès techniques, des marchés énormes vont surgir tant du côté des entreprises que des consommateurs et l'évolution continuera sans doute à un rythme rapide.



Minimax, le nouvel ordinateur de bureau fabriqué par Extraordinaireur Inc. et compatible avec un grand nombre de logiciels, effectue le traitement des textes bilingues.



Affaires extérieures  
Canada

External Affairs  
Canada

L'industrie canadienne du traitement de l'information a connu une croissance extraordinaire. En 1982, le chiffre de ventes des ordinateurs et machines de bureau atteignait environ 4,5 millions de dollars, et augmentait d'environ 20 p. 100 par an.

Plusieurs centaines de compagnies sont directement engagées dans la production et la vente de matériel informatique. Elles fournissent des produits variés dont des micro-ordinateurs, de grandes unités centrales de traitement, des périphériques et du logiciel d'exploitation. La croissance est particulièrement rapide dans la production et la vente des micro-ordinateurs, des périphériques et du logiciel connexes.

Dans le domaine des services, les compagnies offrent une gamme variée : analyses organiques, traitement de l'information par des compagnies spécialisées, bases de données connectées, consultations et logiciel personnalisé. Contrairement au secteur de l'équipement, le secteur des services au Canada est dominé par des sociétés canadiennes. Le taux moyen de croissance au cours des dernières années a dépassé 20 p. 100 et il ne semble pas devoir ralentir.

Sur le plan mondial, le Canada est le cinquième marché d'importation et le huitième exportateur de matériel informatique.

L'indice du commerce extérieur de matériel informatique est monté en flèche, et cela est dû surtout à la production accrue de matériel par les filiales étrangères installées au Canada. Grâce en partie à l'aide du gouvernement, les usines cana-

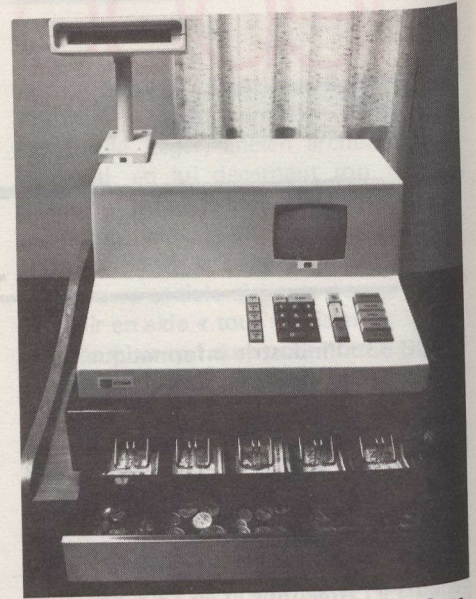
diennes des compagnies multinationales ont obtenu le droit exclusif d'approvisionnement du marché mondial pour un produit ou une ligne de produits, ce qui a stimulé une production considérable destinée à satisfaire les besoins internationaux. Attirées par un environnement économique favorable et la main-d'œuvre hautement qualifiée que l'on trouve au Canada, plusieurs compagnies américaines ont choisi d'y fabriquer et d'y mettre au point leurs nouveaux produits informatiques.

#### Compagnies canadiennes

Même si les multinationales occupent une grande place dans ce secteur, un nombre croissant de compagnies canadiennes ont réussi à s'établir sur le marché. Elles ont développé d'excellentes capacités dans le domaine du logiciel, de la transmission des données et du matériel spécialisé et, plus particulièrement des terminaux et des systèmes destinés aux petites entreprises.

En règle générale, les compagnies canadiennes ont choisi de ne pas se mesurer aux multinationales dans la production d'ordinateurs universels. Elles ont préféré concentrer leurs efforts sur la création de produits novateurs qui répondent à un besoin que nul autre ne satisfait. Il s'agit dans l'ensemble de produits très variés, et la plupart d'entre elles utilisent les techniques les plus avancées dans le domaine de microprocesseurs. Les réalisations canadiennes suivantes ont été particulièrement bien reçues dans les marchés internationaux :

— l'avance du Canada dans la conception



*Le Cashman I, d'Advanced Business Computer Systems International Inc. est une caisse enregistreuse avec tiroir-caisse qui fournit des reçus de caisse et le décompte des ventes de la journée. Il permet aussi d'inventorier et d'établir une comptabilité complète.*

et la fabrication des machines de traitement de textes est reconnue internationalement puisqu'elles sont vendues dans 80 pays. Les fournisseurs se tournent maintenant vers les systèmes de traitement de textes et la bureautique.

— une vingtaine de fabricants canadiens exportent dans le monde entier des terminaux intelligents aux usages variés. Certains sont particulièrement adaptés aux graphiques, alors que d'autres sont plutôt destinés à l'enseignement assisté par ordinateur et à la collecte des données industrielles. Un terminal spécial à fort pouvoir de résolution a été mis au point pour les besoins de « Télidon », réalisation canadienne dans le domaine de l'affichage interactif sur écran de télévision.

— le Canada a mis au point diverses techniques de transmission des données permettant de relier les ordinateurs aux réseaux de données, y compris la commutation par paquets.

— les fabricants canadiens se lancent maintenant dans les graphiques CAO/FAO (Conception/fabrication assistée par ordinateur) avec terminaux et langages de programmation spécialisés.

#### Services spécialisés

Les systèmes d'ordinateur connectés conçus spécialement pour les banques, la gestion des parcs de véhicules, les hôpitaux, les courtiers de devises, la cartogra-

*(suite à la page 8)*



*Le terminal 747VF de Taltex Electronics Ltée est fiable, polyvalent, rapide et peu coûteux. Il permet de vérifier instantanément des transactions.*

## Aide aux réfugiés afghans installés au Pakistan

Le vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Allan MacEachen, a annoncé le 27 juillet que le Canada ferait don de 500 000 \$ pour venir en aide aux réfugiés afghans installés au Pakistan. Le versement de cette somme, qui fait suite à un appel lancé par le Comité international de la Croix-Rouge (CICR), sera effectué par l'intermédiaire du Programme d'assistance humanitaire internationale (AHI) de l'Agence canadienne de développement international (ACDI).

Du fait des combats incessants et de l'agitation civile que connaît l'Afghanistan depuis l'invasion soviétique de 1979, le Pakistan a dû accueillir des afflux massifs de ressortissants de ce pays et se trouve maintenant aux prises avec l'un des plus graves problèmes de réfugiés à l'échelle mondiale.

Le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés est responsable de la coordination de l'ensemble des secours destinés au Pakistan; cependant, le CICR s'est chargé des services médicaux et d'autres besoins, notamment, la constitution d'équipes médicales mobiles, l'aménagement d'un hôpital chirurgical à Peshewar, l'évacuation des blessés de la frontière à l'hôpital, les soins aux paraplégiques, l'installation d'un atelier de fabrication de prothèses et la distribution de trousseaux de premiers secours. Le CICR fournit également des services de protection, de recherche des disparus et d'enseignement. En 1983, il poursuivra ces activités, et, de plus, ouvrira un second hôpital chirurgical à Quetta.

## Plan d'expansion des exportations canadiennes en France

M. Gerald Regan, ministre d'État au Commerce international, a annoncé le 14 juin la parution du Plan d'expansion des exportations canadiennes en France. Ce plan a été conçu pour aider les entreprises canadiennes à accroître leurs relations économiques avec la France en matière d'exportation et de coopération industrielle. Il vise à orienter les moyens et les actions qui permettront au Gouvernement fédéral de fournir une aide efficace aux exportateurs et de créer un climat favorable à l'expansion des relations économiques entre le Canada et la France. Les gouvernements provinciaux et l'en-

treprise privée ont été consultés lors de la préparation du Plan. Celui-ci n'atteindra véritablement son but que si les uns et les autres unissent leurs efforts et cherchent activement à tirer parti des possibilités existantes.

La France se classe au huitième rang des partenaires commerciaux du Canada et la valeur des échanges entre les deux pays a atteint 1,6 milliard de dollars en 1982.

Il y a de nombreux débouchés commerciaux qui peuvent être exploités, particulièrement dans les secteurs où les compétences ou richesses naturelles françaises sont sous-développées ou inexistantes, ou dans les autres secteurs de complémentarité ou de compatibilité. Les perspectives sont bonnes notamment dans le domaine de la haute technologie, surtout dans les secteurs de l'informatique, de l'automobile, de la robotique, de l'aéronautique et de l'énergie. Il existe aussi des débouchés pour le matériel d'emballage et d'étiquetage et pour les produits de la pêche. Le Gouvernement se propose d'accorder la priorité à ces secteurs mais continuera de donner son appui à tout autre secteur qui contribue à l'expansion ou au soutien de nos exportations vers la France.

## Secours à l'Argentine et au Paraguay

Le Canada accordera 75 000 \$ pour venir en aide aux victimes d'inondations provoquées par des pluies torrentielles au Paraguay et en Argentine. Ces dons (25 000 \$ pour le Paraguay et 50 000 \$ pour l'Argentine), qui font suite à un appel de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge, seront acheminés dans le cadre du Programme d'assistance humanitaire internationale de l'Agence canadienne de développement international.

Les crues des fleuves Parana et Paraguay, provoquées par les pluies exceptionnelles de ces derniers mois, ont laissé environ 300 000 personnes sans abri. Il semble, par ailleurs, que 350 000 personnes aient été évacuées. Les inondations ont provoqué d'importants dégâts matériels et la destruction de récoltes, de bétail et d'équipements collectifs.

En Argentine, le programme permettra de fournir pendant au moins huit mois, nourriture, assistance médicale et vêtements aux populations installées dans des centres de secours temporaires. Au Paraguay, environ 32 000 personnes bénéficieront, pendant 90 jours, d'abris, de nourriture et de médicaments.

## Le Canron Inc. obtient un contrat pour le Kenya

M. Gerald Regan, ministre d'État au Commerce international, a annoncé le 27 juin, que la Canron Incorporated à Rexdale (Ontario) recevra, par l'entremise de la Corporation commerciale canadienne (CCC), un contrat de 2,6 millions de dollars pour la fourniture et l'installation de fourneaux et d'équipement connexe à la Société des chemins de fer du Kenya. Ce projet est financé par la Banque africaine du développement.

Les fourneaux que la Canron fournira seront utilisés dans la fabrication de modèles de base pour différentes pièces de fonte qu'on retrouve dans les voitures de chemins de fer et dans l'équipement connexe. Des services d'ingénierie, de gestion de projet, d'embauche et de formation du personnel d'exploitation seront également inclus dans ce contrat. Le principal sous-traitant de la Canron sera la maison Hatch Associates Limited, cabinet d'ingénieurs-conseils situé à Toronto. La livraison commencera en février 1984 et on prévoit qu'elle s'achèvera au mois d'août 1984.

Ce contrat, obtenu dans des conditions de forte concurrence internationale, représente le premier contrat adjugé cette année à la Canron par la Corporation. Il s'agit également du premier résultat important de la nouvelle initiative, que la CCC poursuit au nom du secteur privé du Canada, d'exploiter les perspectives qu'ouvrent les projets financés par des institutions financières internationales (telles que la Banque africaine du développement). La CCC, en collaboration avec les Directions générales de l'expansion du commerce du ministère des Affaires extérieures, examine les besoins de projets financés par la Banque mondiale et d'autres organismes financiers internationaux. On demandera aux fournisseurs canadiens éventuels de faire des appels d'offres qu'on présentera au département responsable du gouvernement étranger.

La Corporation commerciale canadienne, une société fédérale de la Couronne, adjuge des contrats, pour le compte de fournisseurs canadiens de biens et de services, à des gouvernements étrangers et à des organismes internationaux. En 1982-83, la Corporation a effectué pour 589 millions de dollars de ventes à 470 entreprises canadiennes et à plus de 70 gouvernements étrangers et organismes internationaux.

## Le Canada ratifie l'Accord international sur le café

M. Allan MacEachen, vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures, et M. Gerald Regan, ministre d'État au Commerce international, ont annoncé le 27 juin la décision du Canada de ratifier le nouvel Accord international sur le café.

Quatre accords internationaux sur le café ont été appliqués depuis 1962 en vue de tenter de réduire l'instabilité sur les marchés mondiaux. Le Canada a participé à ces quatre accords. Le dernier a été négocié en 1976 mais n'est pleinement entré en vigueur qu'en 1980 en raison de la hausse des prix qui suivait le gel qu'a connu le Brésil en 1975. L'Accord de 1983 est essentiellement une prorogation de l'Accord de 1976. Il comporte un certain nombre d'améliorations touchant les règles applicables aux exportateurs et aux importateurs et visant à maintenir les prix entre 1,20 et 1,40 dollars américains la livre.

La production caféière requiert une main-d'œuvre abondante presque limitée aux pays en développement. Il existe deux grands types de café : l'arabica et le robusta. Les principaux producteurs d'arabica sont les pays de l'Amérique du Sud et du Centre, notamment le Brésil et la Colombie. Les variétés de robusta sont produites en Afrique de l'Ouest et du Centre et dans plusieurs pays asiatiques, particulièrement l'Indonésie. La consommation des pays industrialisés représente plus de 60 p. 100 de la consommation mondiale. Les exportations mondiales de graines de café et de produits du café ont représenté 13 milliards de dollars en 1980 et viennent au deuxième rang des exportations mondiales, après le pétrole, pour ce qui est des exportations des pays en développement.

Nos importations de café vert et torréfié en 1981 ont représenté quelque 2 p. 100 du volume des importations mondiales et une valeur de 400 milliards de dollars, nous classant au deuxième rang de nos importations de denrées alimentaires — après le sucre. M. MacEachen a noté que la décision du Canada de ratifier le nouvel Accord sur le café constituait une preuve concrète de l'engagement permanent du Canada de collaborer avec les pays en développement pour résoudre leurs problèmes commerciaux et économiques par le maintien d'une coopération économique multilatérale.

## Le Premier Ministre vient d'effectuer un remaniement au sein de son cabinet



Le premier ministre Pierre Elliott Trudeau a remanié son cabinet, en fin d'après-midi le 12 août, et il a profité de l'occasion pour se faire photographier avec plusieurs ministres et le juge de la Cour suprême, Bertha Wilson, qui remplaçait le gouverneur général, Ed Schreyer, parti en vacances. On reconnaît de gauche à droite : (première rangée) John Roberts, ministre de l'Emploi et de l'Immigration ; Jean-Luc Pepin, ministre d'État aux Relations extérieures ; le premier ministre Trudeau ; Bertha Wilson ; André Ouellet, ministre du Travail ; Jean-Jacques Blais, ministre de la Défense ; (deuxième rangée) Céline Hervieux-Payette, ministre d'État à la Santé et au Sport amateur ; David Smith, ministre d'État aux Petites entreprises et au Tourisme ; Lloyd Axworthy, ministre des Transports ; Charles Lapointe, ministre des Approvisionnements et Services ; David Collette, ministre d'État au Multiculturalisme ; Roger Simmons, ministre d'État aux Mines (démissionnaire) et Charles Caccia, ministre de l'Environnement.

## Un avion unique au monde pour combattre les incendies de forêts

La firme Canadair de Ville Saint-Laurent (Québec) fabrique un avion-citerne, le CL-215, considéré par les spécialistes comme l'un des meilleurs avions au monde pour combattre les incendies de forêts. Son efficacité résulte de sa capacité de déverser d'importantes quantités d'eau et de se réapprovisionner rapidement sur toute nappe d'eau accessible. Une basse vitesse de largage, une grande manœuvrabilité et une excellente visibilité sont d'autres qualités non négligeables de cet appareil. En rasant la surface de l'eau, le CL-215 peut remplir en quelques dix secondes ses deux citernes de 2 673 litres chacune. De plus, la hauteur moyenne de largage n'est que de trente mètres au-dessus de la ligne des arbres, ce qui permet une très grande précision. Enfin, le réservoir de carburant de ce bombardier à eau lui permet de fonctionner quatre à cinq heures sans arrêt.



L'avion-citerne CL-215.

## Sixième assemblée du Conseil œcuménique des Églises à Vancouver

La sixième assemblée générale du Conseil œcuménique des Églises (COE) s'ouvrait à Vancouver, le 24 juillet, sous le thème : « Jésus-Christ, vie du monde ». Ce thème, écrit le COE, a été « délibérément choisi à une époque de l'histoire où la confiance en cette vie semble chancelante et le sens même de ce terme obscur ».

Neuf cent trente délégués appartenant à quelque 300 Églises nationales et quelque 300 visiteurs accrédités venus d'une centaine de pays ont participé à ce sommet des Églises chrétiennes. Il a lieu tous les sept ans depuis 1948, année de fondation du COE. Parmi les délégués officiels, 48 p. 100 ne sont pas ordonnés et 31 p. 100 sont des femmes.

L'Église catholique n'est pas membre du COE. On n'en a pas moins invité un catholique, M. Jean Vanier, le fils de feu le gouverneur général Georges Vanier, à prononcer l'homélie de la séance d'ouverture. Jean Vanier est le fondateur de l'Arche, institution fondée en France, consacrée aux soins des handicapés mentaux et qui a commencé à essaimer, dans le monde.

L'Église catholique était officiellement représentée à Vancouver notamment par l'archevêque de Vancouver Mgr James Careney et celui de Saint-Boniface, Mgr Antoine Hacault. Cette Église collabore du reste de façon permanente aux travaux du COE, particulièrement au sein de la commission Foi et Constitution dont le père Jean-Marie Tillard, dominicain d'Ottawa, est le vice-président.

Les travaux de l'Assemblée, répartis en huit grandes questions, ont servi à l'éla-

laboration d'un nouveau programme d'action pour les six ou sept prochaines années. Ce sont, dans l'ordre :

- Témoigner dans un monde divisé.
- Promouvoir l'unité dans des actes concrets.
- Développer la participation.
- Vivre ensemble dans une communauté de partage et de guérison.
- Affronter les menaces qui pèsent sur la paix et la survie.
- Lutter pour la justice et la dignité humaine.
- Être une communauté d'apprentissage.
- Communiquer avec conviction.

Le COE a, en vue de l'assemblée, envoyé des équipes dans quelque 70 pays pour s'enquérir des besoins et des problèmes des Églises locales. « Dans un certain sens, écrit le COE, la sixième assemblée se sera déjà réunie en mille autres lieux ».

L'objectif ultime du COE demeurerait l'unité même des chrétiens.

En effet, en janvier 82 à Lima, les théologiens y compris les catholiques de la commission Foi et Constitution du COE en étaient venus à un accord doctrinal sur le baptême, l'eucharistie et le ministère. « Cet accord inespéré selon les uns, écrit M. Coïdan, miraculeux selon les autres a marqué une étape décisive dans la marche des Églises vers leur unité restaurée. L'existence même d'un tel accord affirme de façon implicite que les raisons fondamentales de doctrine et d'ordre ecclésial, qui avaient justifié la séparation des Églises jusqu'ici, ont désormais disparu ».

Plusieurs des questions soulevées à Vancouver sont en fait au cœur des débats les plus vifs de la société, par exemple la place des femmes, la militarisation croissante, la défense des droits de l'homme, etc.

Le COE avait déjà fait l'expérience douloureuse de ces débats quand il avait décidé, il y a déjà quelques années, d'intensifier sa lutte contre le racisme. Des Églises s'étaient retirées du COE.

L'assemblée s'est terminée le 10 août dernier après avoir adopté un texte demandant aux Églises de s'engager fermement dans la lutte pour les droits de l'homme.

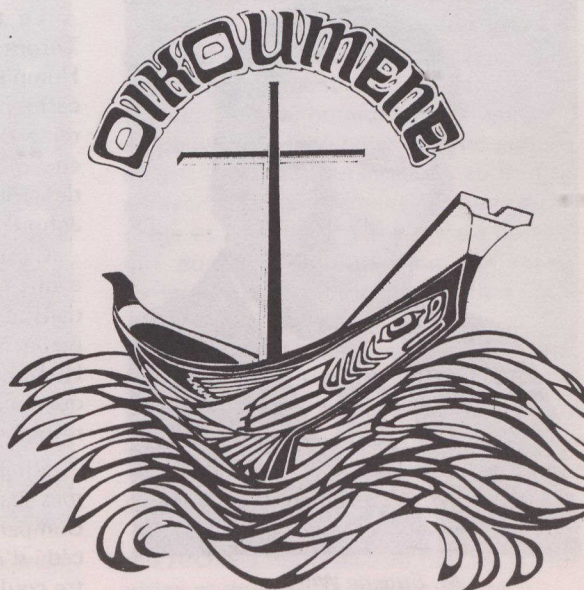
Extrait d'un article de J.P. Proulx (*Le Devoir*).

## Mesures pour le vêtement

Le gouvernement fédéral a annoncé des mesures en vue de venir en aide à l'industrie canadienne du vêtement, à la suite de représentations très énergiques faites par les gens de l'industrie eux-mêmes et par le gouvernement du Québec. On annonce l'imposition de critères plus sévères aux bureaux de douane, une surveillance plus minutieuse des importations de vêtements aux points d'entrée et un examen des programmes de ristourne et de remise de droits de douane. De plus, M. Ed Lumley, ministre de l'Industrie du Canada, aura prochainement des entretiens avec les détaillants pour discuter des achats de vêtements au Canada. Enfin, le ministre mettra sur pied un groupe d'étude, provenant du secteur privé, qui devra formuler une stratégie de développement à long terme de l'industrie canadienne du textile et du vêtement.

## La bosse des mathématiques

Un jeune Québécois, Martin Piotte, vient d'obtenir la médaille de bronze à l'occasion de la 24<sup>e</sup> Olympiade de mathématique qui vient de se terminer au Lycée Louis Le Grand, à Paris. Martin Piotte faisait partie d'un groupe de 186 élèves de niveau secondaire, âgés de 13 à 19 ans et représentant 32 pays. Cette manifestation au cours de laquelle Martin Piotte s'est distingué jouit d'une grande renommée en Europe. Ce jeune Québécois était l'un des six représentants de la Société canadienne de mathématiques à cette Olympiade. Martin Piotte a reçu sa médaille des mains du ministre de l'Éducation nationale, M. Alain Savary, le 11 juillet, à la Sorbonne.



L'art de la tribu Haida de la côte du Pacifique a servi d'inspiration au symbole visuel de la sixième assemblée du Conseil œcuménique des Églises qui s'est ouverte le 24 juillet à Vancouver. Le mot grec OIKOUMENE signifie l'ensemble du monde habité. On y retrouve aussi les symboles familiers du christianisme : la croix, la barque de l'Église, l'eau du baptême et le poisson. Le poisson en grec se dit IXTUS; c'est le cryptogramme, sous forme d'acrostiche, de lesos, « Jésus », Xrestos, « Christ », Théos « Dieu », Uios, « fils », Sôter, « sauveur ». L'œuvre est de Mme Mary Jane Muir de Vancouver.

## Enlèvement d'enfants : le Canada ratifie la Convention

Le vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Allan MacEachen, ainsi que le ministre de la Justice, M. Mark MacGuigan, ont annoncé récemment la ratification par le Canada de la Convention sur les aspects civils de l'enlèvement d'enfants. Cette convention établit une procédure garantissant le retour immédiat des enfants victimes d'un enlèvement.

M. MacGuigan a souligné que cette convention présentait un intérêt particulier pour le Canada, puisque c'est à la suite d'une proposition de celui-ci qu'elle a été adoptée lors de la quatorzième session de la Conférence de La Haye sur le droit international privé, en octobre 1980.

« En ratifiant cette convention, le Canada accomplit un acte important pour résoudre les nombreux problèmes juridiques et sociaux que posent les enlèvements internationaux d'enfants », a dé-

claré le ministre.

Les questions relatives au droit de garde sont de juridiction provinciale mais la convention contient une clause fédérale. Cette clause permet au Canada de ratifier cette convention si une province fait le nécessaire pour la mettre en œuvre. La présente ratification étend la convention à l'Ontario, au Nouveau-Brunswick, au Manitoba et à la Colombie-Britannique, provinces ayant déjà adopté la législation nécessaire. Toutes les autres provinces se sont prononcées en faveur des principes reconnus par la convention et ont l'intention d'adopter la législation nécessaire ; la convention pourra dès lors s'appliquer à leur juridiction.

L'entrée en vigueur de la Convention est subordonnée à sa ratification par trois États. La France et le Canada sont les seuls États à l'avoir ratifiée jusqu'ici, mais plusieurs autres États, dont la Belgique, la Grèce, le Portugal, la Suisse et les États-

## M. Whelan élu président du Conseil mondial de l'alimentation

M. Allan MacEachen, vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a annoncé le 30 juin que son collègue, M. Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture, a été élu président du Conseil mondial de l'alimentation. L'élection a eu lieu lors de la neuvième session ministérielle du Conseil qui se tenait à New York, du 27 au 30 juin.

M. Whelan remplira un mandat de deux ans commençant le 1<sup>er</sup> juillet 1983.

Le Conseil mondial de l'alimentation a été créé en 1974 à la suite de la Conférence mondiale de l'alimentation durant laquelle M. MacEachen dirigeait la délégation canadienne. Le Conseil est composé de 36 membres — généralement des ministres de l'agriculture, de l'alimentation ou du développement rural — représentant toutes les régions du monde ; il joue un rôle catalyseur, suivant de près la situation alimentaire mondiale, mobilisant les soutiens et servant de mécanisme de coordination dans les domaines de la production alimentaire, de la nutrition, de la sécurité, du commerce et de l'aide alimentaires, ainsi que des politiques connexes de tous les organismes des Nations Unies.

M. Whelan a participé au Conseil mondial de l'alimentation depuis sa création. Il a assisté à toutes les sessions ministérielles, sauf à celle de 1979, époque

à laquelle il n'était pas membre du gouvernement. M. Whelan entend mettre son autorité de président du Conseil au service de l'amélioration de la sécurité alimentaire dans les pays en développement. Il s'intéressera particulièrement à l'élimination des contraintes qui entravent la production alimentaire dans les pays à faible revenu et dont la balance alimentaire est déficitaire, surtout en Afrique, où les problèmes sont les plus graves.



M. Eugene Whelan

Unis, l'ont signée et devraient la ratifier sous peu.

Une fois en vigueur, la convention s'appliquera à tous les États qui l'ont ratifiée. Au Canada, la convention ne s'appliquera qu'aux cas d'enlèvements internationaux survenant dans les provinces auxquelles elle a été étendue. Des autorités centrales, une au niveau fédéral et une par province, assumeront les obligations prévues par la Convention.

## Commémoration de la fondation de Terre-Neuve

La Société canadienne des Postes invite tous les Canadiens à célébrer le 400<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de Terre-Neuve en émettant, le 3 août, un timbre-poste de 32 cents en l'honneur de son fondateur, sir Humphrey Gilbert.



C'est en 1583 que sir Humphrey prit possession de Terre-Neuve au nom de la reine d'Angleterre, jetant ainsi les fondations de l'empire britannique outre-mer et marquant les débuts de Terre-Neuve.

Le timbre, réalisé par Roger Hill de Toronto, montre un portrait de sir Humphrey de même qu'une grande carte polaire qui a servi à convaincre la reine de l'autoriser à fonder une colonie en Amérique. Cette carte polaire, qui date de 1582, est l'œuvre de l'astronome John Dee.

C'est le 11 juin 1583 que Sir Humphrey a mis le cap sur l'Amérique où il aborda dans le port de Saint-Jean le 3 août. Cette étape était la dernière réalisation de sir Humphrey puisqu'il devait mourir quelques semaines plus tard sur le chemin du retour.

Vingt millions de timbres seront imprimés par la firme Canadian Bank Note Company d'Ottawa, au moyen du procédé d'impression de lithographie en quatre couleurs.

## Les films les plus anciens au Canada

Les Archives publiques du Canada ont récemment terminé la restauration de la plus ancienne collection de films trouvée au Canada. Les 20 films qui composent la collection des frères Flaherty ont été tournés aux États-Unis et distribués par la Thomas Edison Company.

Ces films, qui datent de 1896 et de 1897, ont été projetés à Beaverton, (Ontario) le 8 avril 1897. Certains d'entre eux ont été au nombre des premiers projetés au Canada en juillet 1896.

Historiens et archivistes accordent une attention très particulière aux œuvres cinématographiques de cette période car ce sont là les premières représentations du mouvement sur pellicule. La restauration de cette collection met en valeur quelques-unes des réussites cinématographiques d'avant 1900.

Une version en couleurs du *Butterfly Dance* est digne de mention. À l'époque, chaque image 35 mm était colorée à la main, tâche ardue si l'on songe qu'il fallait de 15 à 18 images à la seconde pour reproduire le mouvement.

Les pièces de la collection constituent le premier programme complet présenté devant un public et comprennent des films d'actualité tels que *Black Diamond Express*, *Train on Bridge* et *Police on Parade*.

Les films ont été apportés au Canada par William White et G. Warden. Après maintes projections à Beaverton et dans les environs, le projecteur et les films ont



Une scène de *Lone Fisherman*, 1897 (Edison).

été gardés dans un sous-sol pendant plus de 50 ans. En 1950, les films ont été donnés au cinéma Strand de Beaverton, où ils ont été assez bien conservés jusqu'en 1967, année où ils ont été présentés publiquement.

Un projet de recherche entrepris à l'université York a permis une entente entre les Archives publiques du Canada et les déposants. Les films, produits à l'origine sur support de nitrate, ont été reproduits sur acétate.

En effet, le vieillissement des pellicules de nitrate de cellulose s'accompagne d'une destruction progressive de l'image. Il a donc fallu recopier ces films sans tarder. Plus de la moitié des films produits avant 1930 sont déjà perdus.

Il a été difficile de restaurer les films car leur long entreposage avait causé leur rétrécissement et les avait rendus friables. On a dû humidifier les films avant de pouvoir les manipuler sans les endommager; ce traitement réussit souvent à enrayer le rétrécissement. Toutefois, les dents et la fenêtre d'une tireuse optique ont dû être modifiées pour que toutes les images puissent être reproduites une à une dans leur intégrité.

Ce travail de restauration a permis la projection de films 87 ans environ après leur production. Ainsi, ces films qui ont si vivement impressionné le public à la fin du siècle dernier seront à nouveau projetés à l'écran.

Ils viendront s'ajouter à la collection des Archives nationales du film, de la télévision et de l'enregistrement sonore.

## Artistes canadiens à Boston

Le Conseil des arts du Canada vient d'annoncer qu'une douzaine de groupes et solistes canadiens ont été choisis pour se produire devant des centaines de directeurs de théâtre et de concert, à Boston, du 23 au 25 septembre.

Intitulé *Contact-Boston 83*, l'événement permettra à des imprésarios et agents de rencontrer des promoteurs de spectacle en vue d'obtenir des engagements pour leurs artistes. Le bureau des tournées du CAC et les organismes provinciaux ont déjà tenu et subventionné de semblables rencontres un peu partout au pays.

Les artistes qui feront valoir leurs talents à Boston sont à peu près également répartis entre les provinces Maritimes et le Québec. On y remarque notamment les Ballets Jazz, la compagnie de danse Eddy Toussaint, les mimes Omnibus, le pianiste André Gagnon, l'ensemble vocal Tudor ainsi que la musicienne Chantal Juillet, de Montréal.

La chanteuse Edith Butler, Theatre New Brunswick et le Théâtre populaire d'Acadie représenteront le Nouveau-Brunswick, le théâtre Rising Tide, Terre-Neuve, le quatuor Jarvis Benoit et la troupe Mermaid Theatre, la Nouvelle-Écosse.

## Prix en design

Plusieurs sociétés québécoises ont remporté des prix au cours de la remise annuelle des prix de Design Canada, récemment à Ottawa. GSM Design Inc., de Montréal, a mérité six prix dans trois catégories (industrielle, graphique et design d'intérieur), notamment pour le décor intérieur des voitures LRC de Via Rail et pour l'aménagement intérieur de la Banque nationale de Paris, à Montréal. Système D, de Ste-Christine, a remporté un prix pour le design des sacs pour bicyclette de la société Kanuk, de Montréal. Philippe Lalande, de St-Bruno, a reçu un prix pour le design d'un support athlétique fabriqué par Medi-Canada, de Saint-Laurent. Le Centre de recherche industrielle du Québec a mérité un prix pour son coupeviande, fabriqué par K. Pila, de Montréal. Micom, de Montréal, en a mérité un pour son Micom 3000. Consortium Design International a reçu un prix pour le programme d'identification visuelle de la ville d'Outremont.



Une scène de *Black Diamond Express*, 1897 (Edison).

Photos Archives publiques du Canada

## L'industrie... (suite de la page 2)

phie et la vente au détail utilisent les dernières techniques de décentralisation du traitement.

Les fabricants canadiens produisent leur propre logiciel pour la gestion, la recherche des dossiers, les programmes destinées au public et les outils de production de logiciel.

Des microprocesseurs de bureau sont disponibles pour la gestion financière des petites entreprises.

Les compagnies canadiennes ont créé des bases de données spécialisées permettant d'obtenir rapidement des renseignements dans les domaines financiers, juridiques, littéraires, économiques, ainsi que dans l'actualité et d'autres sujets.

Les micro-ordinateurs de conception canadienne peuvent recevoir des services logiciels très variés par les réseaux de télévision par câble. Il est ainsi possible de créer un réseau de communication permettant aux utilisateurs d'ordinateur à domicile d'avoir accès aux grandes bases de données à un prix modeste en vue des méthodes de distribution actuelles.

Ce ne sont que quelques exemples des réalisations canadiennes dans l'industrie informatique. Les compagnies canadiennes offrent des produits aux possibilités variées couvrant tous les aspects de l'utilisation commerciale, industrielle et



Apple Logo offre aux parents, enseignants, étudiants, enfants et adultes, la possibilité de maîtriser le monde de la micro-informatique.

gouvernementale. Le Canada est résolu à devenir une puissance importante dans le monde de l'informatique, tant comme utilisateur que comme producteur.

Mentionnons que l'Exposition canadienne au Salon international de la communication, informatique, télématique, organisation du bureau et bureaucratique (SICOB 83) se tiendra à Paris, à la Défense du 21 au 30 septembre 1983.

## Nouvelles brèves

**M. Allan MacEachen**, vice-premier ministre et secrétaire d'État aux Affaires extérieures, a dirigé la délégation canadienne à la Réunion du printemps des ministres du Conseil de l'Atlantique Nord, qui a eu lieu à Paris les 9 et 10 juin. C'était la première fois depuis décembre 1966 que les ministres des Affaires étrangères des pays membres de l'OTAN se réunissaient en France. Les discussions ont porté principalement sur l'état des relations Est-Ouest, et notamment sur l'approche de l'Alliance dans les négociations sur le contrôle des armements.

**Un groupe de chercheurs** du Département de génie chimique de l'Université de Sherbrooke a mis au point un nouveau type de réacteur pour la production d'éthanol, un carburant de remplacement du pétrole. Cet appareil permet le fractionnement du bois en ses composantes majeures pour produire l'éthanol par décomposition de la cellulose et fermentation des sucres ainsi obtenus.

**Le congrès de l'Association de psychologie scientifique de langue française** se tient à Montréal (Québec), du 7 au 9 septembre 1983. Il réunit des centaines de psychologues d'Europe, d'Afrique et d'Amérique du Nord qui doivent discuter de divers aspects de la communication, tels l'évolution de la psycholinguistique, la communication animale, la communication pré-verbale, la psychosociologie des communications, ainsi que la question de l'impact humain et social des communications de l'an 2000.

**Quelque 2 500 philosophes** venant de 70 pays ont participé au 17<sup>e</sup> Congrès mondial de philosophie qui s'est déroulé à Montréal, du 21 au 27 août sur le thème : « La philosophie et la culture ». Les participants y ont discuté notamment des aspects éthiques des changements écologiques et des manipulations génétiques, des méthodes informatiques et cybernétiques face aux finalités humaines, ainsi que de l'activité industrielle, commerciale et technique en regard d'une évolution rationnelle des cultures.

**L'Académie nationale des arts de Paris** aurait choisi la Ville de Montréal pour la tenue de la Biennale des arts de la rue en 1985, a annoncé récemment le Service des nouvelles de Radio-Canada. Cette Biennale présentera des œuvres venant des quatre coins du monde dans des domaines comme l'architecture et l'affichage mural.

**Les touristes** qui se sont rendus au Saguenay-Lac Saint-Jean au cours de l'été ont eu le loisir de visiter les importantes installations industrielles qu'exploite Alcan dans cette région surnommée la capitale mondiale de l'aluminium. À lui seul, le complexe de Jonquière débite annuellement environ 400 000 tonnes de métal brut et, de plus, prépare la plupart des ingrédients nécessaires au procédé de l'électrolyse.

**Le tournage du film « Le crime d'Ovide Plouffe »** a débuté le 27 juin dernier. Adaptée du dernier roman de Roger Lemelin, cette production fera revivre les personnages de la famille Plouffe à partir des années 1948-1949 et décrira les transformations sociales et culturelles du Québec pendant cette période. Gilles Carle signe la mise en scène de la série télévisée et Denys Arcand celle de la version destinée aux salles de cinéma.

**Le Québec et les États américains** du Vermont et de New York uniront leurs efforts pour financer une étude de rentabilité sur l'établissement éventuel d'une liaison ferroviaire à très grande vitesse reliant les villes de Montréal et New York. Une première étude effectuée par le gouvernement québécois a démontré qu'une telle liaison était réalisable au niveau purement technique. Le train envisagé pourrait transporter 400 passagers à une vitesse de pointe de 280 km/h et effectuer le trajet Montréal-New York en un peu plus de 3 heures.

*Hebdo Canada* est publié par la Direction centrale des affaires publiques, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée en vous adressant à la rédactrice en chef, Annie Taillefer.

*This publication is also available in English under the title Canada Weekly.*

*Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticiario de Canadá.*

*Alguns artigos desta publicação são também editados em português sob o título Notícias do Canadá.*

**Canada**

ISSN 0384-2304